

**S. ROGERS et FILS**  
**Entrepreneurs de Pompes Funèbres**  
 ET EMBAUMEURS,  
 15, rue St. NICHOLAS,  
 OTTAWA.  
 Résidence au-dessus du Magasin.  
**Connections par Téléphone.**  
 Tous ordres remplis avec promptitude et à de bonnes conditions.

**LES POELES DE SMART**  
 Sont les Meilleurs  
 Toute description de Poêles et Fournaises constamment  
 en vente aux Entrepôts de Variété et aux Salles de  
 Fourniture de Maison.  
 532 et 534 RUE SUSSEX, OTTAWA

**JOSEPH BOYDEN**  
 MAISON A VENDRE  
 Cette propriété située sur la rue Duke, No. 247 à Hull, avec dépendances, cave de première classe et toutes les améliorations modernes.  
 Pour conditions s'adresser à M. Nap. Laroche, No 548 rue Sussex, Ottawa ou au No. 76, rue Charles, Hull.  
 Ottawa, 6 avril, 1887—1m.

**DEFENSE D'AVANCER.**  
 Les personnes qui avanceront quelque chose à qui que ce soit sans un ordre de ma femme ou de moi ne seront pas payés.  
 GEORGE PHILBERT, Pointe  
 Ottawa, 13 avril 1887.

**A LOUER**  
 Quatre magasins avec logements, maison de trois étages. S'a dresser à  
 W. T. BUNNELL,  
 68 rue Rideau  
 4 mars 1887—1m

**RESTAURANT FRANÇAIS**  
**C. L. BELIER,**  
 PROP.  
 Pâtés aux huîtres de choix extra et  
 Fines au Poisson.  
 DURANT LE CAREME.  
 Toutes les primères de la saison.  
 68, RUE METCALFE, OTTAWA.  
 P. S.—M. Belier fournira aux familles privées des SOUPES soit à la chopine, la pinte ou au gallon.  
 Par ordre du bureau,  
 P. LESŒUR,  
 Commissaire et secrétaire, S. C.  
 Ottawa, 15 mars 1887.

**CONFISERIES I**  
**PÂTISSERIES.**  
 Nouveau Poste Canadien-Français  
**A. TRUDEL et Frère,**  
 PROPRIETAIRES.  
 540, RUE SUSSEX,  
 (Ancien poste de M. Brodriek.)  
 MM. Trudel desirant informer le public d'Ottawa et des environs qu'ils tiendront constamment à leur nouveau poste toutes les confiseries désirables qu'ils manufactureront eux-mêmes; tels que pain-d'épave, pour dîner de noces et pour fêtes, bonbons de toute sorte, gâteaux, biscuits, dragées et tout ce qui se trouve généralement dans un établissement de première classe.  
 Les sousignés, par leur longue expérience dans cette branche de commerce ont en mesure de donner satisfaction à tous et comptent sur l'encouragement libéral des Canadiens-français de la capitale et du public en général.  
 On fera bien de venir faire une visite.  
**A. TRUDEL et Frère.**  
 Confiseurs.  
 Ottawa, 1er Dec., 1886. 1m

**AVIS**  
 EST par les présentes donné qu'une demande sera faite à la Législature de la Province de Québec, à sa prochaine session au sujet de la Compagnie de chemin de fer de Colonisation d'Ottawa, pour un acte amendement à l'acte d'incorporation de la dite Compagnie et lui accordant le privilège de s'alimenter avec d'autres compagnies de chemins de fer en ce qui concerne le temps pour le complet d'un chemin, et d'obtenir ses pouvoirs de construction d'autres branches de chemins de fer, et d'accepter le dit acte d'incorporation pour tous autres objets.  
 H. B. MACKINTOSH,  
 Secrétaire de la dite Compagnie  
 Date à Ottawa, ce  
 5 Janvier, 1887.

**AVIS AU PUBLIC**  
 Si vous voulez acheter ou faire vendre un lot de terrain, une maison ou autres dépendances, adressez-vous à  
**A. B. MacDonald**  
 Encanteur et agent pour propriétés foncières, No. 111 rue Rideau. (Bloc Birkett)  
 N. B.—Ventes tous les matins, après-midi et soirs

**DANS LA CAPITALE**

**Aux assises**  
 Une cause importante qui viendra devant les assises d'Ottawa est celle de A. P. McDonald, entrepreneur, contre la "Upper Ottawa Improvement Co." la compagnie du Pacifique Canadien et le chemin de fer de jonction du Pacifique de Pontiac. La poursuite est au montant de \$30,000 en dommages, dont \$10,000 contre chacun des défendeurs.  
 Le demandeur prétend que l'on s'est approprié une certaine quantité de pierre lui appartenant et déposée, il y a environ 30 ans, sur une propriété dans le canton de Torbolton, propriété maintenant possédée par M. McTernan.  
 Il y a environ 30 ans, M. McDonald était entrepreneur pour la construction d'une partie du canal d'Ottawa et se procura plusieurs tonneaux de pierre. Il en fit tailler une certaine partie et le reste ne resta que grossière.  
 Cette dernière fut déposée sur une propriété comme ci-dessus. Cette propriété changea de propriétaires plusieurs fois. Finalement, la pierre qui se trouvait encore là fut vendue aux défendeurs par le dernier propriétaire de l'immeuble où elle était déposée, M. McTernan.

**L'Orateur**  
 On lit dans *La Minerve* :  
 L'honorable M. Ouimet et sa femme arrivés hier matin sont retournés à Ottawa par le train du soir. Madame Ouimet doit passer la plus grande partie de la session dans la capitale et pour qui connaît son affabilité et sa distinction le salon de l'Orateur saura bien conserver tout son charme d'autrefois.

**Théâtre du Peuple**  
 Les représentations à ce théâtre sont toujours très en vogue : chaque soir les propriétaires de ce théâtre Bijou offrent de nouvelles attractions aux spectateurs. De ce nombre est M. Jos. Downs, dont les évolutions sur le fil de fer sont des plus merveilleuses ; cet artiste apparaîtra durant toute la semaine.  
 Les frères Doyle, danseurs de grande renommée, sont aussi sur le programme. Ce soir, l'attraction sera des plus nouvelles et tous pourront jouir durant quelques heures.

**Conversion**  
 L'aspect que présentent les vastes salles du Musée Géologique, hier soir, était des plus beaux.  
 Dès les 7 30 heures une foule immense stationnait en face du Musée et les voitures y arrivaient en grand nombre. A 9 30 h. Son Excellence le Gouverneur-Général et Lady Lansdowne firent leur entrée dans la salle du Musée tandis que l'orchestre, faisait entendre le *God Save the Queen*.  
 Les toilettes des dames étaient splendides. La visite du Musée se fit dans tous les moindres détails, les employés se faisaient un plaisir de donner toutes les explications désirables.  
 Vers 10 30 les invités se rendirent dans une spacieuse salle du Musée où une table chargée de mets délicieux avait été dressée ; inutile de dire que tous firent amplement honneur à ce repas somptueux qui fut servi par un personnel pressé et courtis. Cette fête a été un véritable succès sous tous les rapports et fait honneur au personnel du Musée qui en avait fait les frais d'organisation. Nos remerciements s'adressent pour la gracieuse invitation qui nous a été offerte.

**Cour de Police**  
 19 avril.—George Cornel, ivresse, \$2 et \$1 de frais ; Alexander Steel, conduite de désordre \$2 et \$1 de frais ; Josephine Broth, conduite de désordre, \$2 et \$2 de frais ; Mathew Forawa, insulte à Josephine Broth, 2 mois de prison aux travaux forcés.

**A Ste Anne**  
 Une soirée dramatique et musicale sera donnée à la salle Ste Anne vers le milieu de mai prochain au bénéfice de la société St Vincent de Paul. Des amateurs de la ville y prendront part et l'on peut s'a tendre à ce que cette représentation éclipsent toutes celles données encore à Ste Anne. L'œuvre pour laquelle cette soirée sera donnée méritent toutes les sympathies, nous n'avons aucun doute que la salle Ste Anne à cette occasion, sera remplie jusqu'aux portes. Que l'on se dise et que tous se préparent à assister à une représentation d'un genre nouveau et digne de la grande et belle œuvre pour laquelle elle est organisée. Nous donnerons plus de détails dans un prochain numéro.

**Une députation**  
 Une députation influente composée des principaux libraires de la Puissance est arrivée samedi pour avoir une entrevue avec Sir Charles Tupper, ministre des finances, et l'honorable M. McLellan, maître-

général des postes, au sujet de certains changements dans le tarif. Parmi les membres de la députation, on remarquait surtout M. Cadieux, de la maison Cadieux et Dérome, Montréal, et M. E. Clarke, de Toronto.  
 Sir Charles Tupper a donné à la députation les raisons qui le faisaient hésiter à opérer les changements demandés dans le tarif.  
 La députation se rendit ensuite chez M. McLellan pour lui signaler un abus qui existe dans le service postal. Actuellement, les Américains peuvent envoyer journaux, brochures, etc., au Canada en ne payant qu'un centin par livre. Les Canadiens envoyant des objets semblables aux Etats-Unis paient un centin par 4 onces.  
 On demande qu'une classe spéciale de matières postales soit créée, comprenant journaux, publications mensuelles et hebdomadaires, etc.

**Traversier**  
 Le vieux bateau *Rambler* qui fait le trajet entre Ottawa et Hull a été entièrement réparé par M. Laverdure, son propriétaire, et sera prêt à commencer son service aussitôt que la rivière sera libre de glaces.

**La lutte**  
 La lutte qui se poursuit pour l'élection d'un échiquin dans le quartier 5 est vivement contestée.

**Sur la rivière**  
 La glace est de plus en plus mauve et bien peu de personnes s'y aventurent maintenant.

**ECHOS DE HULL**

**Les licences**  
 La question la plus importante qui viendra devant le Conseil de Ville à sa prochaine séance s'a l'octroi des certificats de licences pour l'année 1887-88. Ces certificats devront être émanés avant le 1er mai et à cet effet il devra être tenue une assemblée spéciale, la réunion régulière n'ayant lieu que le 2 mai prochain. Le maire Eddy est absent actuellement de la ville.

**L'aqueduc**  
 Le système d'aqueduc sur la rue Wellington est maintenant complété ; ce travail a été fait sous la surveillance de l'ex-échevin Laverdure.

**Boite**  
 LISTE DES BOITES A SIGNAUX  
 Localité  
 2 Coin de l'hôtel Russell.  
 3 " des rues Sparks et O'Connor.  
 4 " " Elgin et Gloucester.  
 5 " " O'Connor et Gloucester.  
 6 " " Maria et Bank.  
 7 " " Wellington et Kent.  
 8 Station de feu No 2, rue Sally.  
 9 Coin des rues Victoria et John.  
 12 " " Bay et Maria.  
 13 Fleck's Foundry, rue Wellington.  
 14 Coin des rues Nepean et Concession (Ashburnham Hill).  
 15 " " Albert et Percy.  
 16 " " Duke et Queen.  
 17 " " Broad et St. Richmond.  
 18 " " Broad et Oregon.  
 19 " " Booth's Office, Ile Victoria.  
 23 Bronsons & Weston's Office, Ile Victoria.  
 24 Coin des rues Sussex et Rideau.  
 25 " " Rideau et Ottawa.  
 26 " " Willbrod et Cumberland.  
 27 " " Nicholas et Theodora.  
 28 Station de feu No 3, rue St. Pauli.  
 31 Coin des rues Rideau et King.  
 32 " " Rideau et Friet.  
 34 " " Daly et Chapel.  
 35 " " Willbrod et Nelson.  
 36 Hôpital Protestant, rue Rideau.  
 37 Fabrique Currier, bassin du canal.  
 41 Station central de feu, rue York.  
 42 Station de feu No 4, rue Cumberland.  
 43 Coin des rues Clarence et Sussex.  
 46 " " Albert et Metcalfe.  
 51 " " Sussex et Water.  
 52 " " St-André et St-Joseph.  
 53 " " Cumberland et Cathcart.  
 54 " " Dalhousie et dépôt du chemin de fer.

**FAISONS JOYEUSE VIE**  
 Dans quel vrai beau monde nous vivons ! La nature nous donne la beauté des montagnes, des vallons et des océans. Rien de mieux à désirer qu'une parfaite santé ; mais que de fois la plupart des gens sont sans énergie, découragés et abattus par la maladie, alors qu'ils pourraient se bien porter, puisque chaque personne qui souffre peut obtenir une preuve satisfaisante que la *Green's August Flower* les délivrera de toute maladie, comme au moment de leur naissance. La Dyspepsie et la maladie du Foie sont les causes directes de soixante-quinze pour cent des maladies telles que l'ataxie bilieuse, l'indigestion, la migraine, la constipation, la prostration nerveuse, l'étourdissement, la palpitation du cœur et autres symptômes alarmants. Trois doses de l'*August Flower* prouveront ses effets merveilleux. Bouteille échantillon, 10 centins. Essayez-la.

**MARCHE D'OTTAWA**  
 FARINES  
 Farine No 1 par baril..... \$ 4 50 à 4 75  
 Farine forte de boulangers, 4 75 à 5 00  
 Farine extra..... 5 50 à 5 75  
 Farine de sarrasin..... 3 50 à 3 75  
 Farine d'avoine..... 4 00 à 4 25  
 Farine de blé d'inde..... 3 25 à 3 50  
 GRAINS  
 Blé, le minot..... 00 à 00  
 Avoine..... 29 à 33  
 Blé d'inde..... 00 à 00  
 Pois..... 50 à 55  
 Fèves..... 1 00 à 1 25  
 Sarrasin..... 45 à 50  
 Orge..... 00 à 00  
 Seigle..... 00 à 00  
 LÉGUMES  
 Patates la poche..... 80 à 90  
 Navets le sac..... 39 à 42  
 Betteraves le sac..... 30 à 40  
 Choux, la douzaine..... 0 40 à 0 60  
 Pommes, le baril..... 1 75 à 2 00  
 Raisins la livre..... 10 à 10  
 VOLAILLES  
 Poulets, le couple..... 4 1/2 à 6 1/2  
 Poules, la pièce..... 40 à 50  
 Cagards..... 60 à 75  
 Dindes, la pièce..... 0 75 à 1 25  
 Oies..... 50 à 75  
 VIANDES  
 Bœuf, les 100 livres..... 5 50 à 5 50  
 Lard..... 6 50 à 7 00  
 Veau (au quartier)..... 5 à 7  
 Mouton de..... 6 à 8  
 DIVERS  
 Œufs..... 15 à 20  
 Beurre, en pain..... 19 à 23  
 do en sceau..... 15 à 19  
 Fromage..... 13 à 15  
 Suif brut, la livre..... 4 à 5  
 Suif fondu..... 7 à 7 1/2  
 Saïndoux..... 10 à 13  
 Sucre d'érable..... 10 à 12  
 Miel, la livre..... 12 à 13  
 Sirop d'érable, le gallon..... 1 00 à 1 00  
 Foin, la tonne..... 9 00 à 12 50  
 Paille..... 5 00 à 6 00

**Terres Boisées**  
 DE—  
**MATTAWAN**  
 CULLANDER, NORTH-BAY  
 STURGEON FALLS  
 CHELENSFORD  
 —ET DE—  
**L'EMBRANCHEMENT**  
**D'ALGOMA**  
 et autres ; ou aux prairies de  
**MANITOBA**  
 —DU—  
**NORD-OUEST**  
 Et de la Colombie Anglaise par le  
**Pacifique Canadien**

**NOTRE PAYS A L'OUEST**  
 est meilleur que l'Ouest des Etats-Unis et les avantages y sont supérieurs. Si vous ne le croyez pas, venez voir pour vous convaincre.  
 Le train partant de Montréal traverse les terres boisées du Nipissingue et de l'Algonia, arrêtant à autres places intermédiaires, se rend à Winnipeg et continue sa route jusqu'à Canmore, faisant arrêt à Brandon, Whitewood, Broadview, Regina, Calgary, etc.  
 Dans ces contrées de Nipissingue et de tout l'Algonia, situées entre Montréal et Manitoba ainsi que dans tout le Nord Ouest Canadien, on y offre d'excellents

**AVANTAGES**  
 aux colons. Nous vendons à  
**Prix Réduit**  
 —DES—  
**BILLETS DE RETOUR**  
 jusqu'aux terres au  
**NORD DU LAC SUPÉRIEUR**  
 A TOUT EXPLORATEUR  
 "BONA FIDE"  
 Pour plus amples informations s'adresser  
 AU BUREAU DE COLONISATION  
 266, RUE ST. JACQUES,  
**MONTREAL**

**L'Union Nationale**  
 ABONNEZ-VOUS AU  
**Grand Journal**  
 "L'UNION NATIONALE"  
 PUBLIE A OTTAWA ET A HULL.  
 \$1.00 par année seulement.  
 8 pages de lecture toutes les semaines. Donne le prix du marché d'Ottawa. Parait le Vendredi et est déposé à la poste assés tôt pour que les cultivateurs le reçoivent le dimanche.  
 Magnifiques chromos donnés en prime pour abonnement payé d'avance.  
**Société Saint-Pierre d'Ottawa.**  
 CHS. BEROARD,  
 Sec.-Arch.  
 329, rue Dalhousie,  
 OTTAWA, le 16 avril 1887.

**ON DEMANDE**  
 Une fille pour avoir soin d'un enfant. Recommandations exigées. S'adresser de suite au No. 335, rue Cooper.

5e année  
 Pour six mois...  
 Pour quatre mois...  
 Edition Hebdomadaire  
 Administrateur  
 LE C...  
 Ottawa  
 COU...  
 La Chamb...  
 re fois hier  
 L'élection...  
 libéral de H...  
 Il n'y a en...  
 blée du com...  
 dernièrement  
 L'honora...  
 Ross, ex pre...  
 tout à fait r...  
 La déput...  
 grand comp...  
 ou six banq...  
 Le sénat...  
 jours en alt...  
 des Commu...  
 gne. Il se...  
 prochain.  
 Durant la...  
 le Gouverne...  
 visiteurs à...  
 chaque jour...  
 heures  
 La com...  
 Chambre n...  
 il est prob...  
 première as...  
 jours ci...  
 Le dépu...  
 capitaine I...  
 ment d'une...  
 matisme q...  
 l'aide d'un...  
 tons un pro...  
 Labelle.  
 Les hono...  
 lum et C...  
 deurs de l...  
 honorables...  
 Kauback...  
 à la discus...  
 mée.  
 L'honora...  
 a l'intenti...  
 publi que...  
 Il partira...  
 velle Zil...  
 fils.  
 L'oppo...  
 avant-mid...  
 des chemi...  
 leurs nat...  
 Rien n'a...  
 du caucus...  
 M. Jos...  
 était dan...  
 durant la...  
 convoiter...  
 rable min...  
 Défense...  
 dans le co...  
 Les dél...  
 animés...  
 Chambre...  
 cessé de...  
 durant to...  
 prononcé...  
 Sir Job...  
 Tupper, ...  
 les autres...  
 Michel et...  
 invitation...  
 d'assister...  
 Saint Ge...  
 Ce banq...  
 de Camb...  
 Galle...  
 spécial...  
 Le sénat...  
 jours en alt...  
 des Commu...  
 gne. Il se...  
 prochain.  
 Durant la...  
 le Gouverne...  
 visiteurs à...  
 chaque jour...  
 heures  
 La com...  
 Chambre n...  
 il est prob...  
 première as...  
 jours ci...  
 Le dépu...  
 capitaine I...  
 ment d'une...  
 matisme q...  
 l'aide d'un...  
 tons un pro...  
 Labelle.  
 Les hono...  
 lum et C...  
 deurs de l...  
 honorables...  
 Kauback...  
 à la discus...  
 mée.  
 L'honora...  
 a l'intenti...  
 publi que...  
 Il partira...  
 velle Zil...  
 fils.  
 L'oppo...  
 avant-mid...  
 des chemi...  
 leurs nat...  
 Rien n'a...  
 du caucus...  
 M. Jos...  
 était dan...  
 durant la...  
 convoiter...  
 rable min...  
 Défense...  
 dans le co...  
 Les dél...  
 animés...  
 Chambre...  
 cessé de...  
 durant to...  
 prononcé...  
 Sir Job...  
 Tupper, ...  
 les autres...  
 Michel et...  
 invitation...  
 d'assister...  
 Saint Ge...  
 Ce banq...  
 de Camb...  
 Galle...  
 spécial...